

No. 3219. CONVENTION FOR LIMITING THE MANUFACTURE AND REGULATING THE DISTRIBUTION OF NARCOTIC DRUGS. SIGNED AT GENEVA, JULY 13, 1931¹

N° 3219. CONVENTION POUR LIMITER LA FABRICATION ET RÉGLER LA DISTRIBUTION DES STUPÉFIANTS. SIGNÉE À GENÈVE LE 13 JUILLET 1931¹

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic² (*Note by the Secretariat*)

DÉCLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande² (*Note du Secrétariat*)

Received on:

Reçue le :

16 March 1976

16 mars 1976

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

„Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland erklärt auf die Notifizierung der Deutschen Demokratischen Republik vom 31. Januar 1974 — No. RV 26/74 — über die Anwendung des Abkommens zur Beschränkung der Herstellung und zur Regelung der Verteilung der Betäubungsmittel vom 13. Juli 1931 mit Wirkung ab 7. April 1958, daß diese Erklärung im Verhältnis der Bundesrepublik Deutschland zur Deutschen Demokratischen Republik nicht über den 21. Juni 1973 hinaus zurückwirkt.“

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

With reference to the communication by the German Democratic Republic of 31 January 1974² [. . .] concerning the application, as from 7 April 1958, of the Convention for limiting the Manufacture and regulating the Distribution of Narcotic Drugs of 13 July 1931, the Government of the Federal Republic of Germany declares that in the relations between the Federal Republic of Germany and the German Democratic Republic this declaration has no retroactive effect beyond 21 June 1973.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne déclare, au sujet de la communication de la République démocratique allemande, en date du 31 janvier 1974² [. . .], concernant l'application à compter du 7 avril 1958 de la Convention pour limiter la fabrication et régler la distribution des stupéfiants du 13 juillet 1931, que dans les relations entre la République fédérale d'Allemagne et la République démocratique allemande l'effet de cette déclaration ne remonte pas au-delà du 21 juin 1973.

(16 March 1976)

(16 mars 1976)

¹ League of Nations, *Treaty Series*, vol. CXXXIX, p. 301; for subsequent actions published in the League of Nations *Treaty Series*, see references in General Indexes Nos. 6 to 9, and for those published in the United Nations *Treaty Series*, see annex C in volumes 798, 917 and 976.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 917, p. 370.

¹ Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. CXXXIX, p. 301; pour les faits ultérieurs publiés dans le *Recueil des Traités* de la Société des Nations, voir les références données dans les Index généraux nos 6 à 9, et pour ceux publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies, voir l'annexe C des volumes 798, 917 et 976.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 917, p. 370.